



**VERITAS
MELANIE**

ČZ Návod k obsluze



DŮLEŽITÉ POKYNY K BEZPEČNOSTI

Při používání elektrických spotřebičů je nutné vždy dodržovat zde uvedená preventivní opatření. Než začnete používat tento overlockový šicí stroj, přečtěte si všechny pokyny.

POZOR – Jak snížit nebezpečí úrazu elektrickým proudem:

1. Nikdy nenechávejte zapnutý šicí stroj bez dozoru.
2. Okamžitě po skončení práce a před čištěním stroj vždy vypněte ze zásuvky.
3. Před výměnou žárovky stroj vždy vypněte ze zásuvky. Používejte žárovku stejného typu, max. 15W (220-240V).

POZOR – Jak snížit nebezpečí popálení, požáru, úrazu elektrickým proudem či poranění

1. Nenechávejte stroj dětem na hraní. Při práci se strojem v přítomnosti dětí dbejte zvýšené opatrnosti.
2. Šicí stroj používejte pouze k účelům uvedeným v této příručce. Používejte pouze příslušenství doporučené výrobcem, uvedené v této příručce.
3. Nikdy nepracujte s šicím strojem, pokud má poškozenou síťovou šňůru nebo vidlici, nefunguje správně, upadl a poškodil se, nebo spadl do vody. Dejte stroj zkontrolovat, opravit nebo seřídit u nejbližšího autorizovaného prodejce nebo v servisu.
4. Nikdy na stroji nepracujte se zakrytými větracími otvory. Nenechávejte ve větracích otvorech ani na ovládacím pedálu usazovat chlupy, prach, ani kousky látek.
5. Nepřibližujte se prsty k pohyblivým částem stroje, zejména buďte opatrní v blízkosti jehly.
6. Používejte výhradně správnou stehovou desku, mohlo by dojít ke zlomení jehly.
7. Nepoužívejte ohnuté jehly.
8. Při šití netahejte za látku, ani na ni netlačte. Mohly byste vychýlit a zlomit jehlu.
9. Když děláte jakékoli práce v prostoru jehly, jako navlékání, výměnu jehly, navlékání smyčkovače, výměnu přítlačné patky apod., vždy vypněte stroj („O“).
10. Při snímání krytů, při manipulaci s nožem ořezu, při navlékání smyčkovačů, mazání či provádění jakékoli uživatelské údržby dle této příručky, vždy vypněte stroj ze zásuvky.
11. Nikdy nestrkejte žádné předměty do otvorů ve stroji.
12. Nepoužívejte šicí stroj venku.
13. Nepoužívejte stroj tam, kde se používají aerosolové výrobky (spreje) nebo kde se používají technické plyny.
14. Před vypnutím ze zásuvky vypněte stroj do polohy „O“.
15. Při vypořádání ze zásuvky netahejte za šňůru, ale uchopte do ruky vidlici.
16. Stroj byste měli v zásadě odpojovat ze zásuvky vždy, když s ním nepracujete.
17. Dojde-li k poškození elektrické šňůry stroje, nechte si ji vyměnit v autorizovaném nebo odborném servisu.
18. Tento stroj je vybaven dvojitou izolací. Používejte pouze originální náhradní díly, Řiďte se pokyny pro opravy spotřebičů s dvojitou izolací.
19. Dostane-li se Vám olej do očí, okamžitě je vypláchněte vodou. Pokud olej omylem vypijete, obraťte se na lékaře.
20. Než začnete šít, zavřete kryt.

SERVIS SPOTŘEBIČŮ S DVOJITOU IZOLACÍ

U výrobku s dvojitou izolací jsou místo zemnění použity dva izolační systémy. Výrobek s dvojitou izolací není vybaven žádným uzemněním, ani není třeba jej uzemňovat dodatečně. Servis výrobku s dvojitou izolací vyžaduje zvláštní péči a znalosti systému, a měl by jej provádět výhradně odborník. Výměna dílů výrobku s dvojitou izolací musí být jedině za díly zcela shodné s původními. Výrobek s dvojitou izolací je označen slovy „DVOJITÁ IZOLACE“

Výrobek může být též označen symbolem 

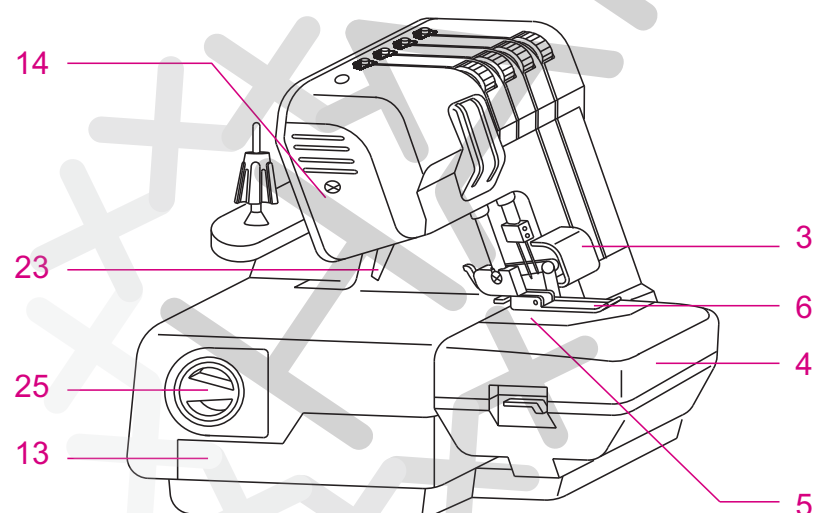
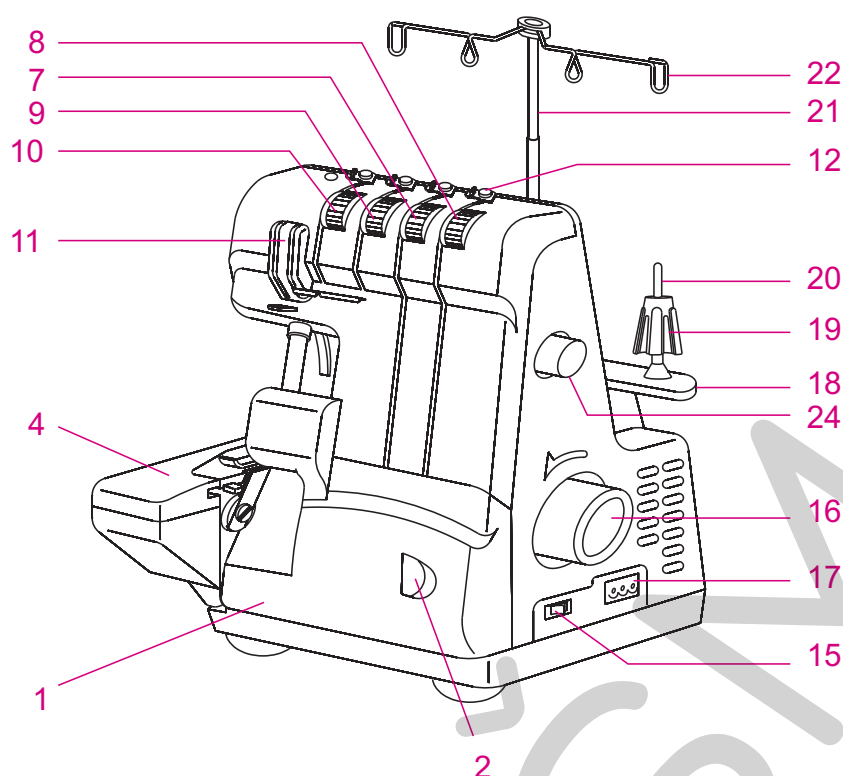
TYTO POKYNY K OBSLUZE SI ULOŽTE

Tento overlockový šicí stroj je určen pouze k použití v domácnosti.

Důležité pokyny k bezpečnosti	2	Navlékání	12
Obsah	3	• Levá jehla (žlutá)	
Popis stroje	4	• Po navlečení	
Příprava stroje	5	Zkouška šití / Napětí nitě	13
• Příslušenství		• Zkouška šití	
• Schránka na příslušenství		• Kontrola zkoušky šití	
• Kryt smyčkovače		Nastavení napětí nití	14
• Lapač odpadu		Nastavení stroje	15
• Kryt stehové desky		• Délka stehu	
Příprava stroje	6	• Šířka ořezu	
• Připojení ovládacího pedálu		• Nastavení šířky ořezu	
• Rychlost šití		• Jak používat pracovní desku	
• Sestavení stojanu na nitě		Diferenciální podavač	16
• Kužely		• Diferenciální podavač	
• Hlavní vypínač/osvětlení		• Napínací efekt	
Obsluha stroje	7	• Stlačovací efekt	
• Ruční kolo		• Řasení	
• Páčka pro zdvihání přitlačné patky		• Nastavení	
• Výměna přitlačné patky		Základní šití	17
Obsluha stroje	8	• Třínitý overlock	
• Nasazování jehel		• Třínitý rolovaný lem	
• Zdvížení horního nože		• Párání švů	
Navlékání	9	Údržba	18
• Navlékání/Příprava		• Výměna žárovky	
• Horní smyčkovač (zelená)		• Čištění a mazání stroje	
Navlékání	10	Problémy a jejich řešení	19
• Spodní smyčkovač (červená)		Technická data	19
Navlékání	11		
• Pravá jehla (modrá)			

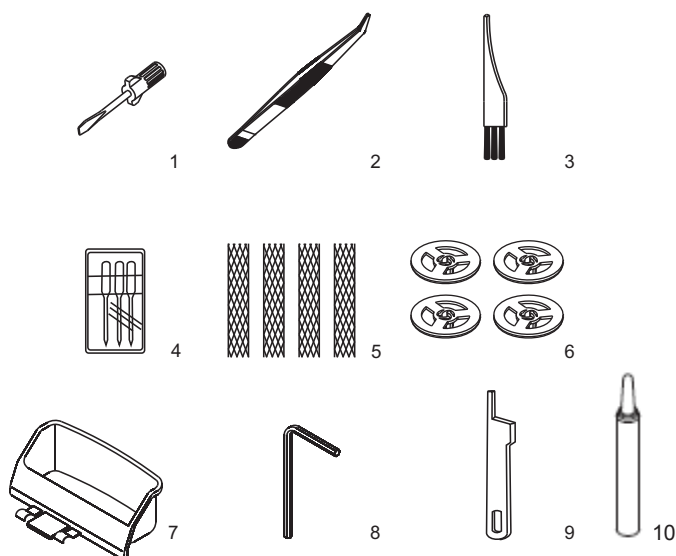
Žárovku nahradte stejnou hodnotou 15 W.
Používejte ovládací pedál typu 4C-326G22 (230 V)

Popis stroje



Popis stroje

1. Kryt smyčkovace
2. Otvor pro otevírání krytu smyčkovaců
3. Chráníč nože
4. Pracovní deska
5. Stehová deska
6. Přítlačná patka
7. Ovladač napětí nitě horního smyčkovace
8. Ovladač napětí nitě spodního smyčkovace
9. Ovladač napětí nitě pravé jehly
10. Ovladač napětí nitě levé jehly
11. Kryt niťové páky
12. Vodítko nitě
13. Schránka na příslušenství
14. Kryt žárovky
15. Hlavní vypínač/vypínač osvětlení
16. Ruční kolo
17. Elektrická zásuvka
18. Stojan na nitě
19. Protivibrační kužel
20. Trn cívky
21. Teleskopický stojan vodítka nití
22. Otevřené vodítko nitě
23. Páčka pro zdvihání přítlačné patky
24. Ovladač délky stehu
25. Ovladač diferenciálního posuvu

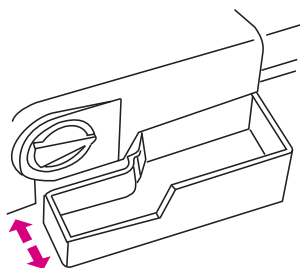


Příslušenství

1. Šroubovák
2. Pinzeta
3. Štěteček na čištění
4. Sada jehel ELx705
5. Síťka
6. Odvíjecí kotoučky
7. Lapač odpadu
8. Šestihranný klíč (imbus)
9. Horní nůž ořezu
10. Olejníčka

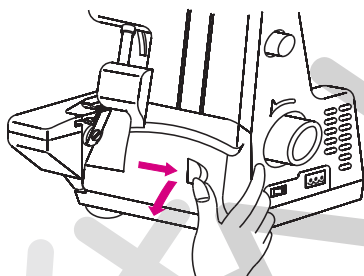
Schránka na příslušenství

Veškeré základní příslušenství je uloženo ve schránce. Zatažením ji otevřete, zatlačením zavřete.



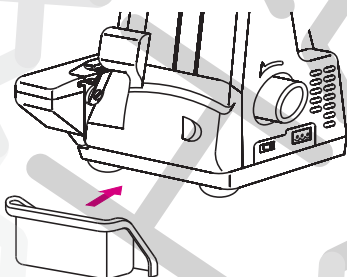
Kryt smýčkovačů

Kryt otevřete tak, že jej palcem posunete doprava a vyklopíte směrem k sobě. Zmáčnutím jej opět zavřete, kryt zaskočí na místo.



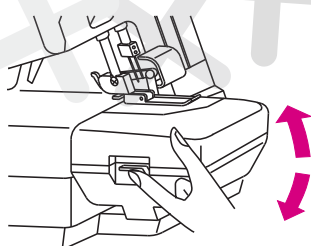
Lapač odpadu

V lapači se během šití zachycují odpady z látek. Zamáčkněte lapač pod přední stranu stroje a lehce jej posuňte směrem k pracovní desce.

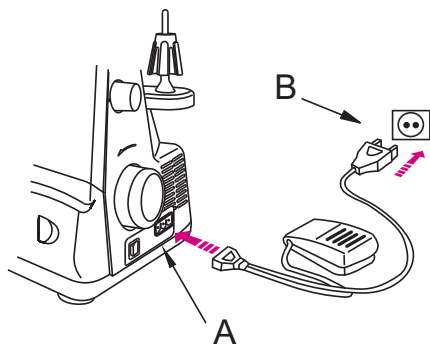


Kryt pracovní desky

Zmáčknutím páčky nahoru kryt otevřete. Zmáčknete-li kryt doprava nahoru, sám zaskočí na místo.

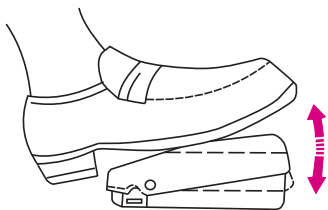


Příprava stroje



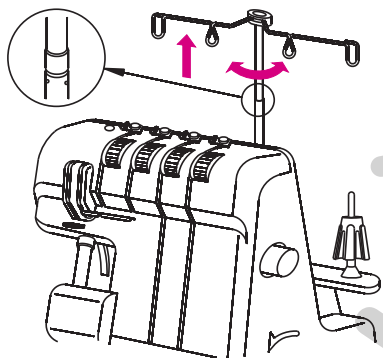
Připojení ovládacího pedálu

Zapojte ovládací pedál do zásuvky stroje (A) a do elektrické zásuvky (B).



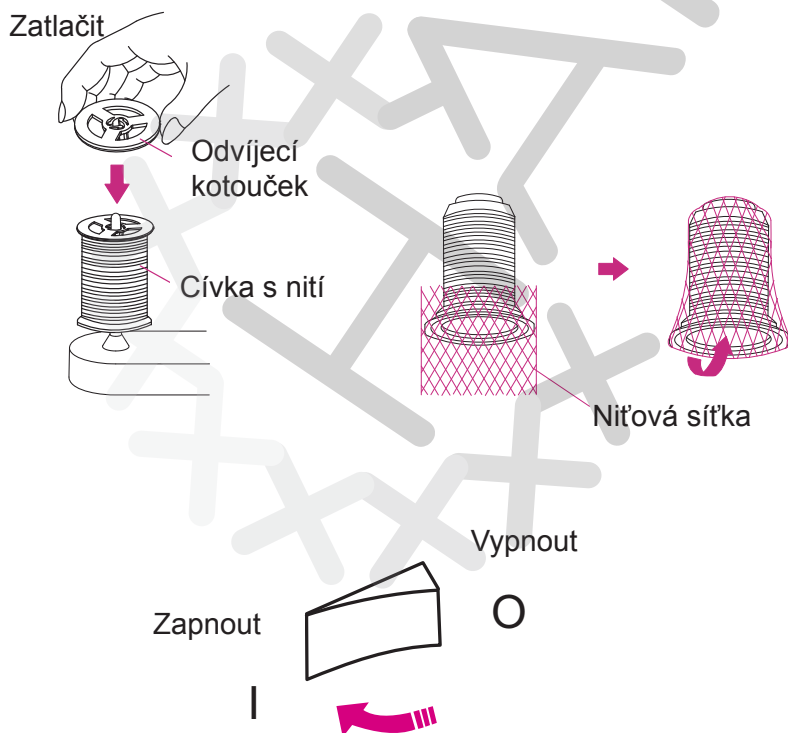
Rychlost šití

Pedálem se ovládá rychlost šití. Čím více pedál sešlápnete, tím rychleji stroj šije.



Sestavení teleskopického stojanu s vodítky

Vytáhněte stojan do nejvyšší polohy a lehkým pootočením jej zajistěte.



Niťové kužely

Šijete-li s niťovými kužely, nasadte protivibrační kužel na trn cívky širším koncem dolů. Šijete-li z běžných cívek pro domácí stroje, protivibrační kužely sejměte. Nasadte cívky na cívkové trny a na ně odvíjecí kotoučky. Pokud nit sklouzává a krouť se, přikryjte cívky sítkami z příslušenství stroje.

Hlavní vypínač/vypínač osvětlení

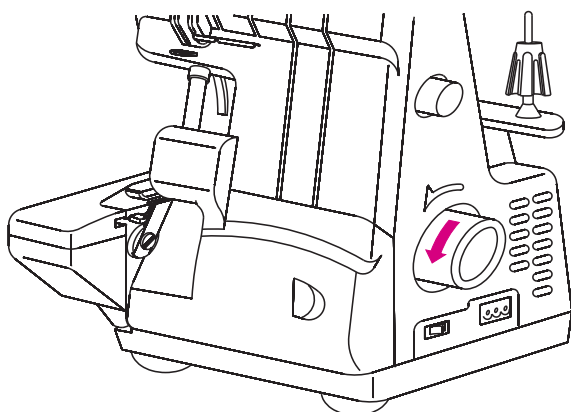
Vypínač je prakticky umístěn na straně s ručním kolem.

„I“ = zapnuto

„O“ = vypnuto

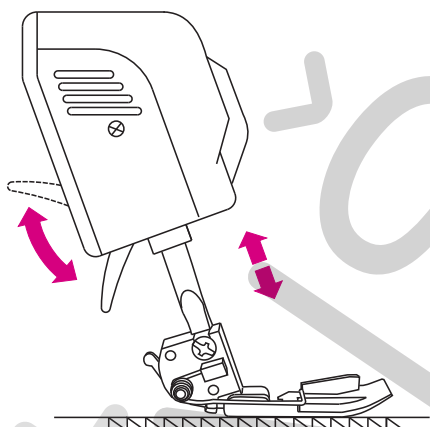
Ruční kolo

Ruční kolo se otáčí proti směru hodinových ručiček



Páčka pro zdvihání přitlačné patky

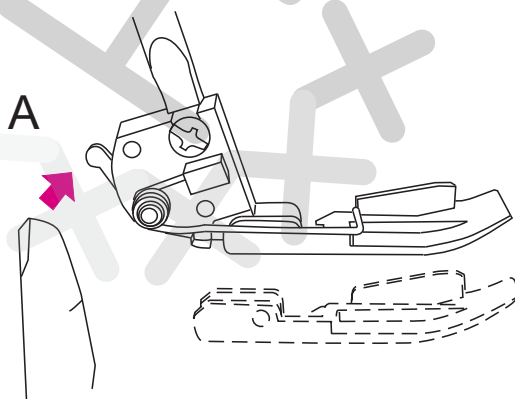
Přitlačnou patku zdvihnete páčkou vzadu na stroji do aretované polohy.

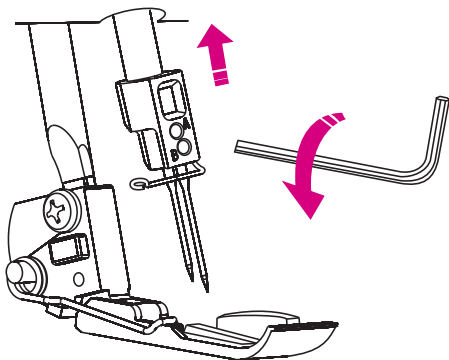


Výměna přitlačné patky

- Vypněte stroj (hlavní vypínač na „O“).
- Zdvihněte přitlačnou patku.

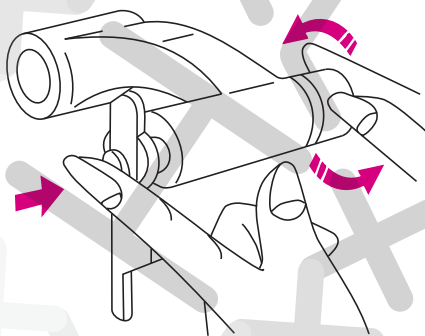
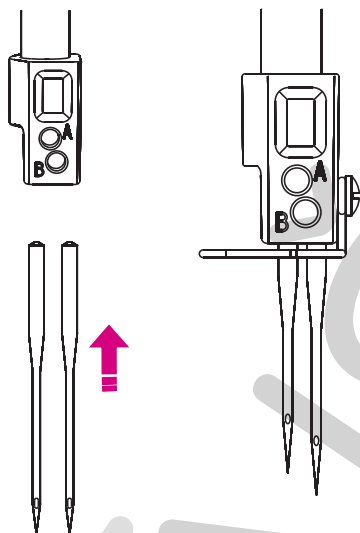
Stisknutím západky (A) uvolněte přitlačnou patku ze svorky. Zdvihněte patkovou tyč do nejvyšší polohy a odstraňte patku směrem doleva. Patku nasadíte tak, že ji položíte pod patkovou tyč, aby drážka v držáku patky byla přesně nad trnem v patce. Spusťte patkovou tyč a patka se automaticky nasadí.





Nasazování jehel

- Vypněte stroj (hlavní vypínač na „O“).
- Odpojte stroj z elektrické zásuvky.
- Otáčením ručním kolem směrem k sobě zdvihnete jehly do nejvyšší polohy.
- Spustíte přítlačnou patku.
- Šestihranným klíčem povolte stavěcí šroubek jehly.
- Vyměňte jehlu.
- Zasuňte jehlu na doraz do svorky plochou stranou směrem dozadu.
- Utáhněte šroubek.
- Levá jehla je nastavena výše než pravá.

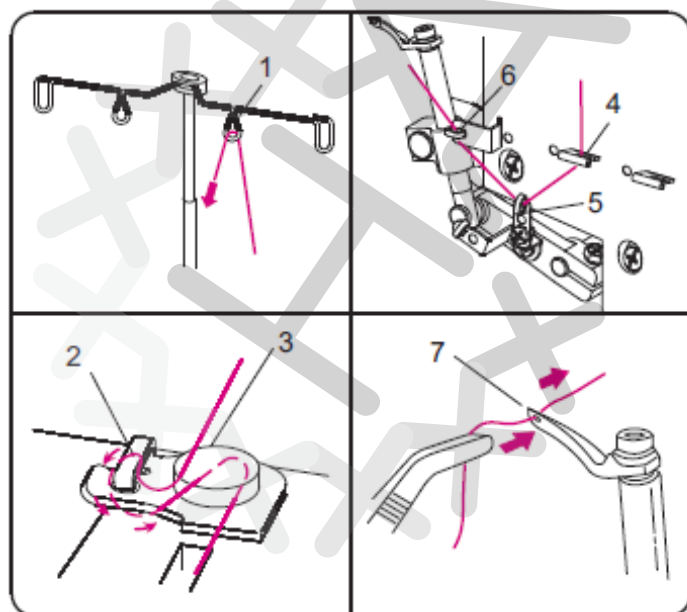
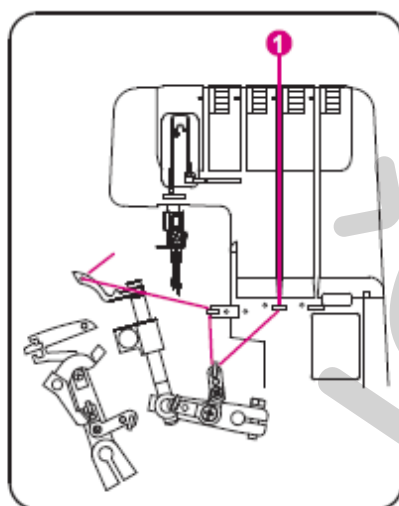
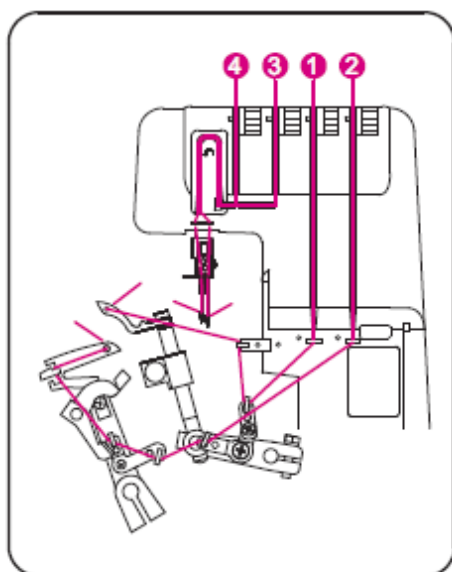


Zdvižení horního nože

- Otáčením ručním kolem směrem k sobě zdvihnete jehly do nejvyšší polohy.
- Otevřete kryt smýčkovačů.
- Zmákněte držák horního nože směrem doprava. Otáčejte knoflíkem po směru hodinových ručiček, až nůž zaskočí.
- Zavřete kryt smýčkovačů.
-

Spuštění horního nože

- Otáčejte ručním kolem směrem k sobě. Nůž automaticky zaskočí do spodní polohy. Zavřete kryt smýčkovačů.



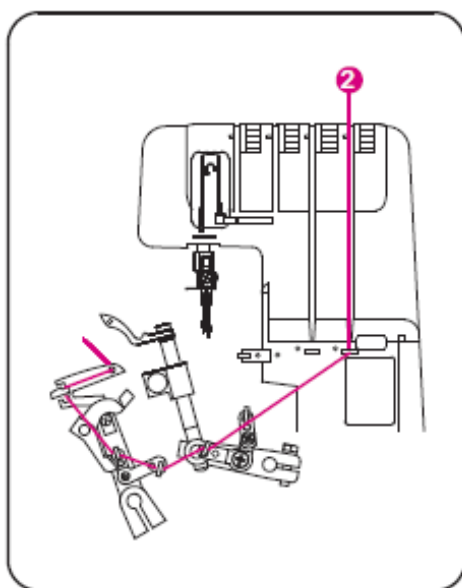
Navlékání / Příprava

- Odpojte stroj z elektrické zásuvky.
- Teleskopický stojan s vodítky nití musí být zcela vytažen.
- Otevřete kryt smyčkovačů a kryt pracovní desky.
- Otáčením ručním kolem směrem k sobě zdvihnete jehly do nejvyšší polohy.
- Navlečte stroj ve správném pořadí.

Horní smyčkovač (zelená / 2)

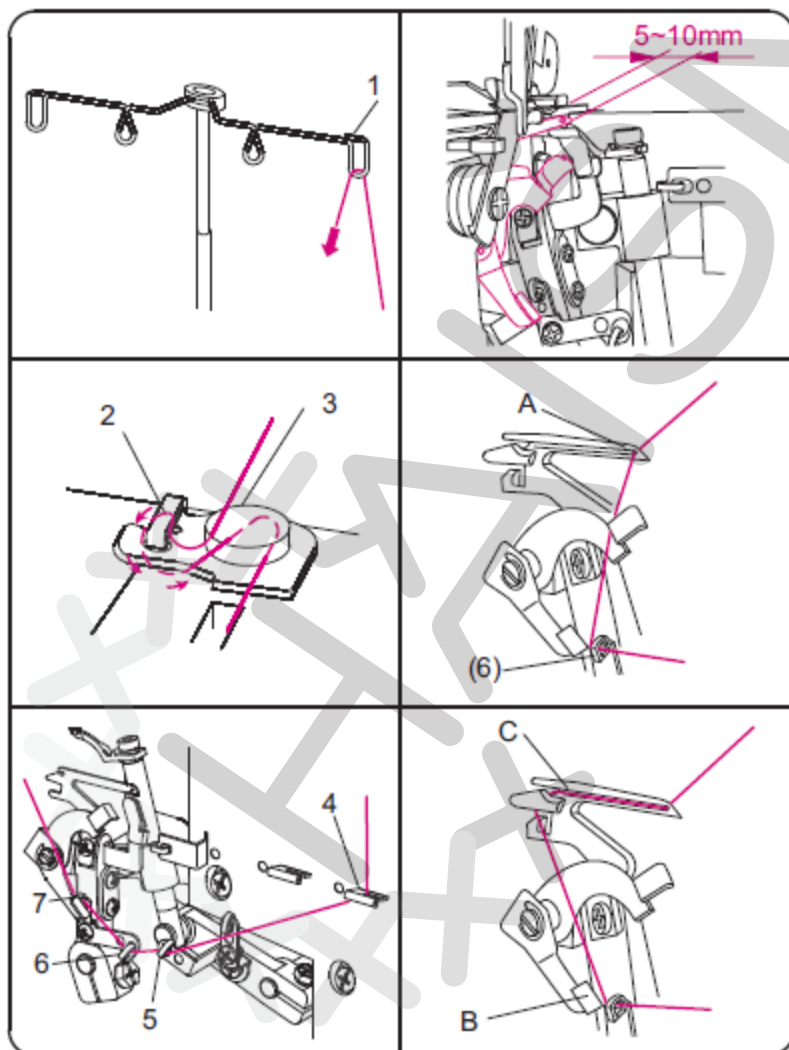
Nasaďte cívku na trn držáku cívek.

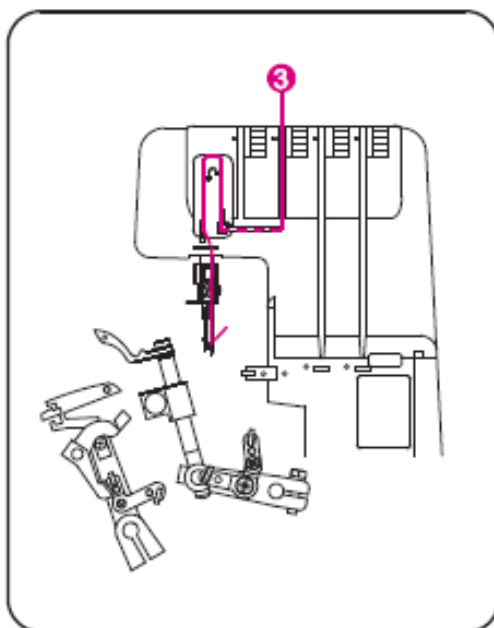
- Ved'te nit vodítkem (1) odzadu dopředu.
- Zatáhněte nit pod vodítko (2) a dále do předpínače (3).
- Navlečte nit do vodítek (4, 5, 6).
- Navlečte nit do oka smyčkovače (7).



Spodní smyčkovač (červená / 2)

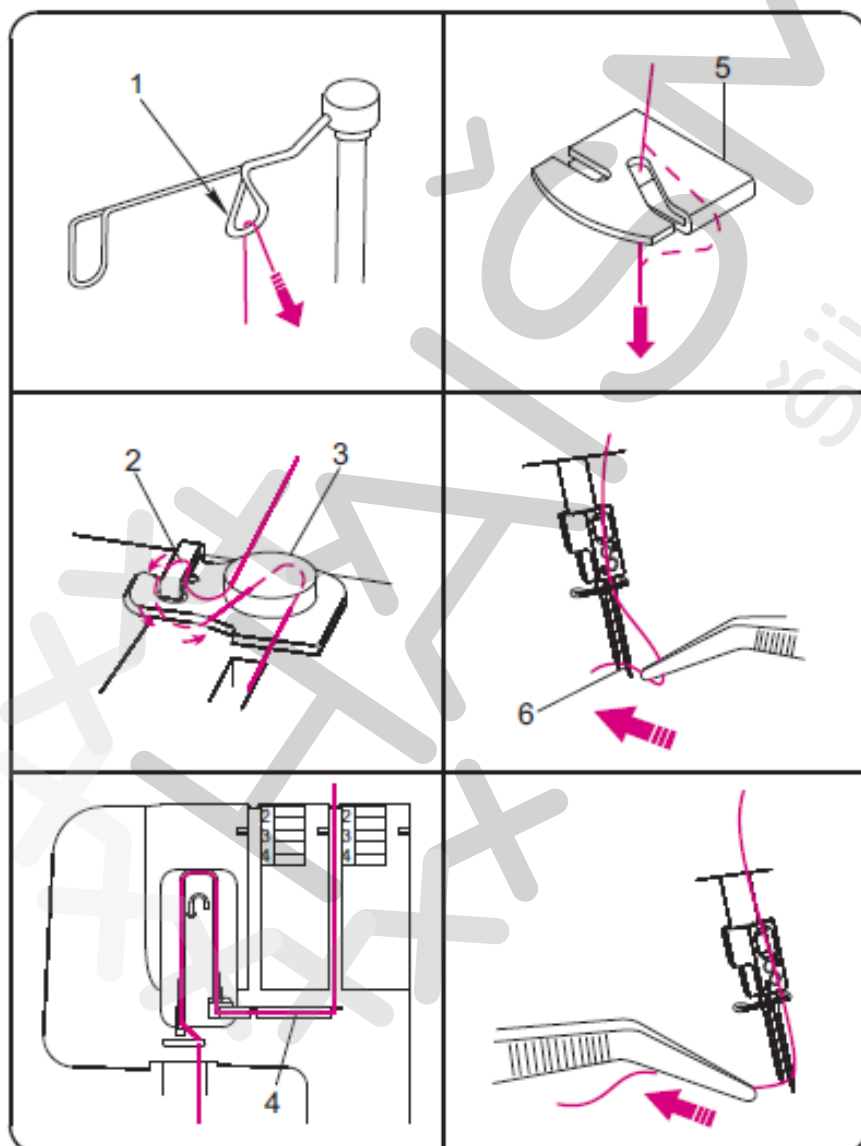
- Nasaďte cívku na trn držáku cívek.
- Ved'te nit vodítkem (1) odzadu dopředu.
- Zatáhněte nit pod chránič (2) a dále pod vodítko a kolem předpínače (3).
- Navlečte nit do vodítek (4, 5, 6, 7).
- Otáčením ručním kolem směrem k sobě vysuňte spodní podavač asi 5-10 mm nad stehovou desku.
- Pomocí pinzety navlékněte nit do otvoru spodního smyčkovače (A).
- Uchopte nit pevně levou rukou a vytáhněte ji.
- Prstem zmáčkněte automatický navlékač (B) až nahoru, nit se navleče do spodního smyčkovače (C) automaticky.



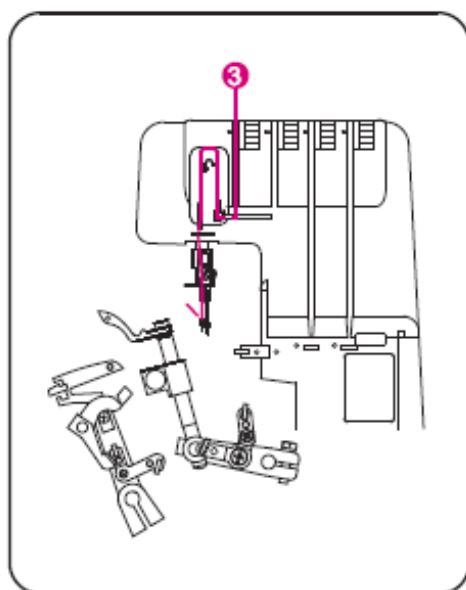


Pravá jehla (modrá / 3)

- Nasaďte cívku na trn držáku cívek.
- Ved'te nit vodítkem (1).
- Zatáhněte nit pod chránič (2) a dále pod vodítko a kolem předpínače (3).
- Navlečte nit do vodítek (4, 5).
- Navlečte pravou jehlu (6).
- Vložte nit pod přítlačnou patku.

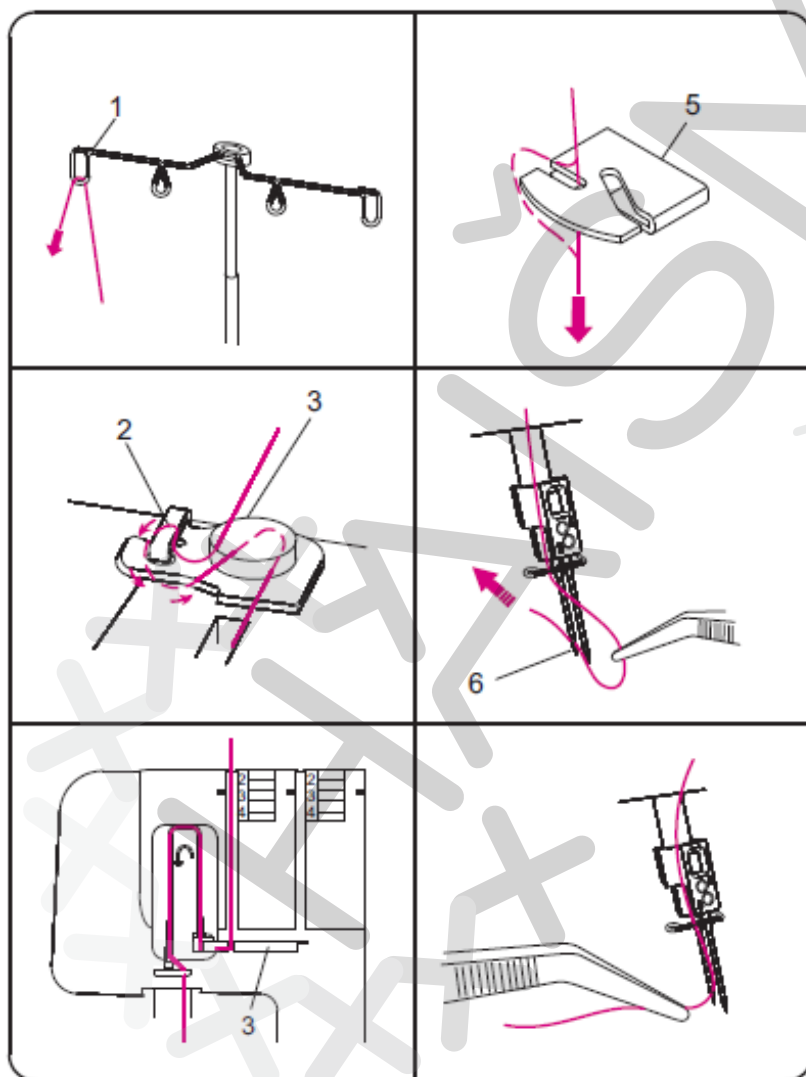


Navlékání



Levá jehla (žlutá)

- Nasadíte cívku na trn držáku cívek.
- Ved'te nit vodítkem (1).
- Zatáhněte nit pod chránič (2) a dále pod vodítko a kolem předpínače (3).
- Navlečte nit do vodítek (4, 5).
- Navlečte levou jehlu (6).
- Vložte nit pod přítlačnou patku.

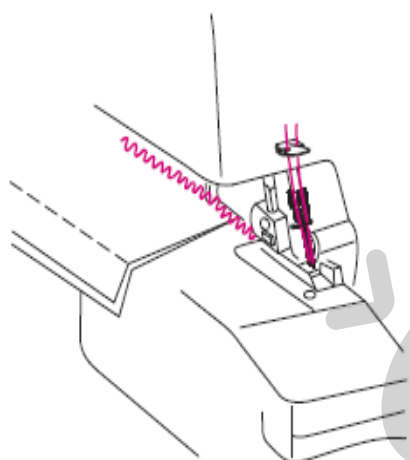
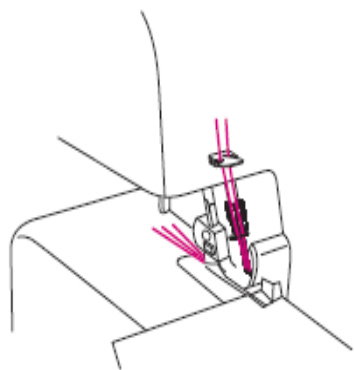


Po navlečení

Po dokončení navlečení stroje spustíte přítlačnou patku, zavřete kryt smyčkovačů a kryt pracovní desky.

Poznámka:

Bude-li nutné znovu navléci spodní smyčkovač, odstříhnete obě jehlové nitě těsně nad očky jehel a zbytky zespodu vytáhnete. Navlečte smyčkovač a potom znovu navlečte nitě.



Zkouška šití

Po navlečení stroje si vyzkoušejte, jak šije. Zkoušku vždy provádějte na dvou vrstvách látky, abyste mohli řádně zkontrolovat tvoření stehů a napětí nití

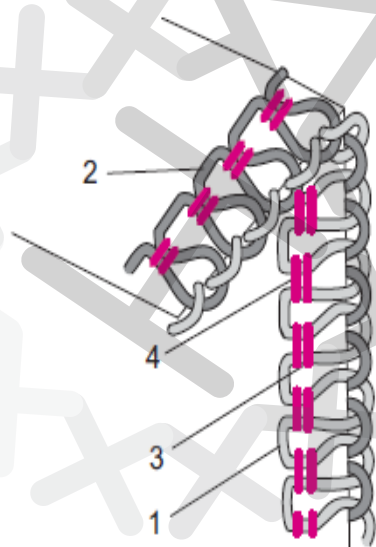
- Zapněte stroj na „I“.
- Nastavte všechny ovladače napětí na 3.
- Palcem lehce nadzdvihněte předek přítlačné patky a vložte látku pod patku až k noži.
- Šijte.
- Na konci švu ušijte ještě asi 8 cm dlouhý stehový řetízek.
- Odstříhněte řetízek a vytáhněte látku.

Kontrola zkoušky

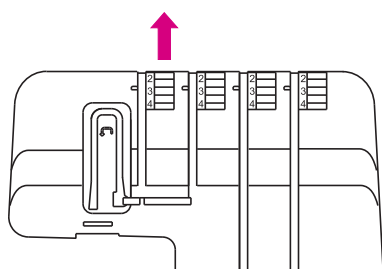
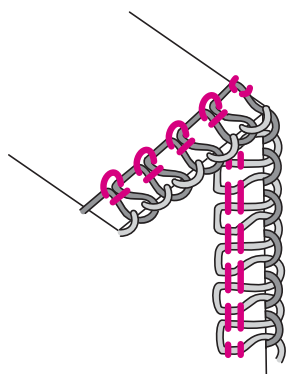
- 1 Nit horního smyčkovače (zelená)
- 2 Nit spodního smyčkovače (červená)
- 3 Nit pravé jehly (modrá)
- 4 Nit levé jehly (žlutá)

Tvarování stehu je dokonalé, když se nitě obou smyčkovačů setkávají na okraji látky. Jehlové nitě vytvářejí rovné stehy pro pružný a trvanlivý šev.

Některé látky a některé nitě mohou vyžadovat úpravu napětí.



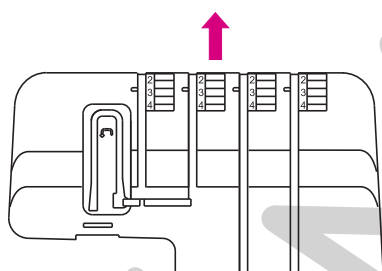
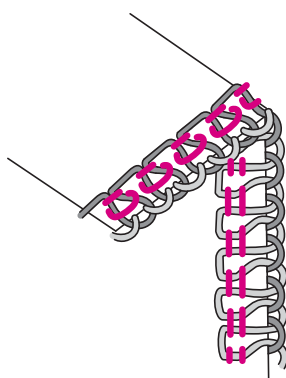
Nastavení napětí nití



Nastavení napětí nití

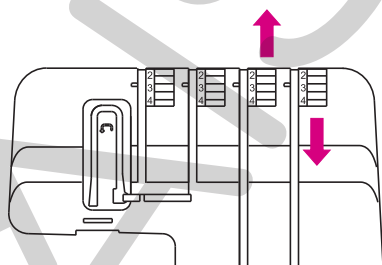
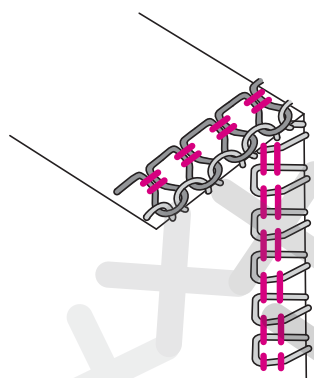
Nit levé jehly tvoří na rubové straně smyčky:

Zvyšte napětí nitě levé jehly (žlutá).



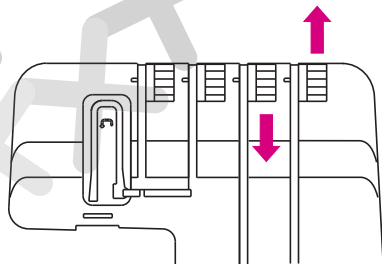
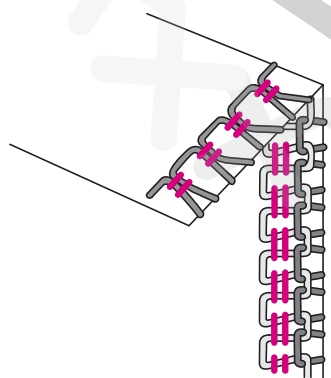
Nit pravé jehly tvoří na rubové straně smyčky:

Zvyšte napětí nitě pravé jehly (modrá).



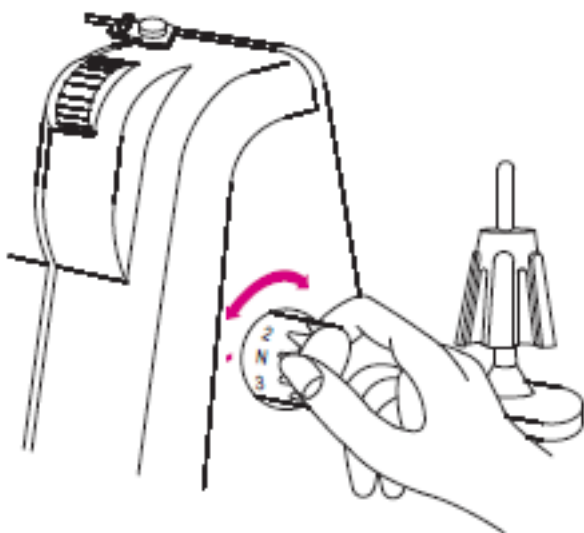
Smyčkovače vytváří na rubové straně smyčky:

Zvyšte napětí nitě horního smyčkovače (zelená) nebo snižte napětí nitě spodního smyčkovače (červená).



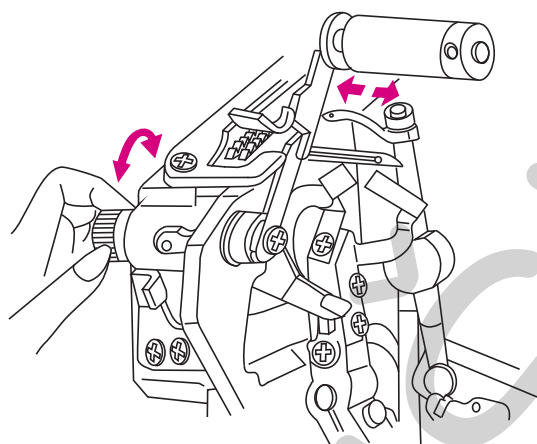
Smyčkovače vytváří na lícové straně smyčky:

Zvyšte napětí nitě spodního smyčkovače (červená) nebo snižte napětí nitě horního smyčkovače (zelená).



Délka stehu

- Délku stehu lze nastavit od 1 do 4 mm.
- Vyšší číslo = delší steh
nižší číslo = kratší steh
- Základní nastavení = N

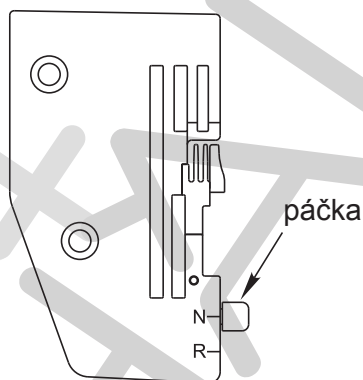


Šířka ořezu

- Šířku ořezu byste měli nastavit podle látky, ze které šijete. Udělejte si pokaždé zkoušku a podle ní nastavte šířku ořezu.

Nastavení šířky ořezu

- Otevřete kryt pracovní desky.
- Nastavte šířku ořezu otáčením knoflíku.
- Po směru hodinových ručiček posunete nůž doleva (pro silnější látky).
- Proti směru hodinových ručiček posunete nůž doprava (pro tenčí látky).

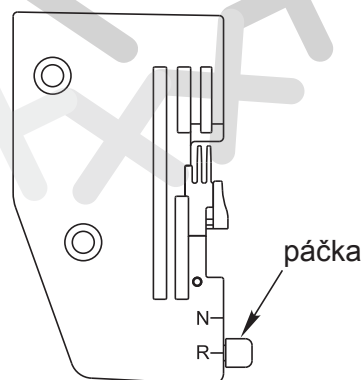


Jak používat stehovou desku

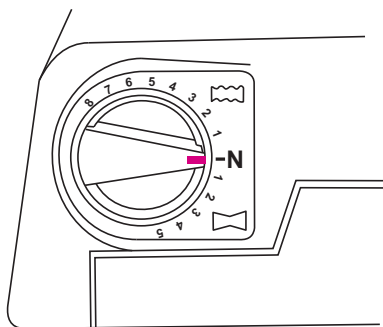
Přepínáním páčky volíte mezi normálním a rolovaným lemem a šitím úzkého lemu.

„N“ pro normální šití

„R“ pro šití rolovaného a úzkého lemu



Diferenciální podavač*

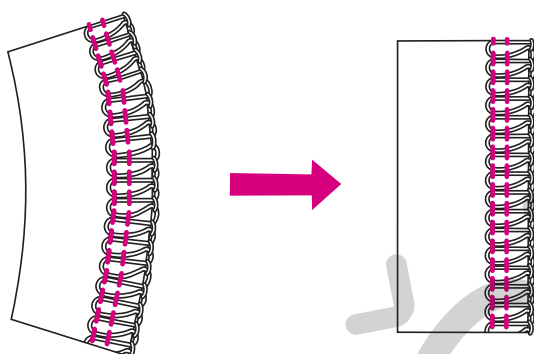


Diferenciální podavač*

Stroj má dva podavače, přední a zadní. Tyto dva podavače se navzájem nezávisle pohybují a je možné nastavit, o jakou vzdálenost se posune přední nebo zadní podavač během jedné úplné otáčky.

Poznámka

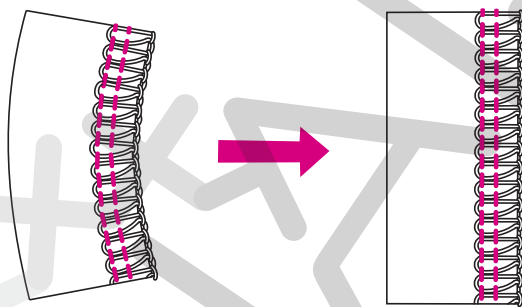
Chcete-li šít bez diferenciálního podavače, nastavte ovladač do polohy N.



Napínací efekt

Pro napnutí látky zvolte hodnotu od N do 5 v sekci „“.

Napínací efekt brání silonovým úpletům a hustě tkaným látkám v krabacení.



Stlačovací efekt

K zabránění zvlnění nebo pro nařazení látky zvolte hodnotu od N do 8 v sekci „“.

Tím zabráníte zvlnění úpletů a shrnování tenkých tkanin. S tímto nastavením můžete také řasit jednovrstvé tenké látky.

Řasení*

S pomocí diferenciálního podavače můžete nařasit jednu vrstvu látky, například hlavy rukávů, sedýlka, okraje krajek.

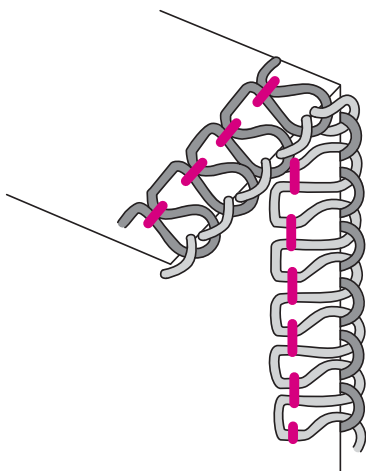
Nastavení

Steh: čtyřnitný overlock
Diferenciální podavač: 8
Délka stehu: 3-4
Napětí nití: 3-5

Třínitý overlock

Pro třínitý overlock šířky 3-5 mm vyjměte levou jehlu. Navlečte oba smyčkovače a potom pravou jehlu.

Pro třínitý overlock šířky 5-7 mm vyjměte pravou jehlu. Navlečte oba smyčkovače a potom levou jehlu



Třínitý rolovaný lem

Nastavte páčku přepínače do polohy „R“. Viz str. 15.

Poznámka

Podle používané látky a nitě může být nutné upravit napětí nití.

Nastavení

Steh: třínitý rolovaný lem

Jehla: pravá

Napětí:

Jehla 3

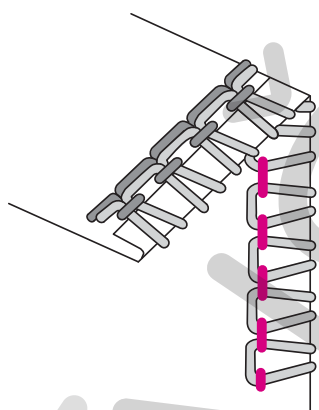
Horní smyčkovač: 4

Spodní smyčkovač: 6

Délka stehu: 1,5

Diferenciální podavač: N

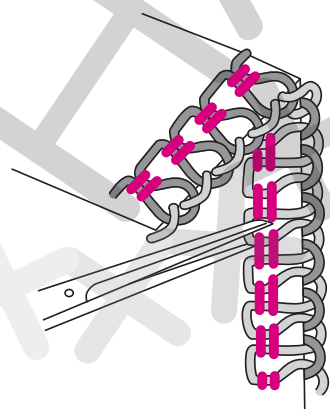
(závisí na látce)

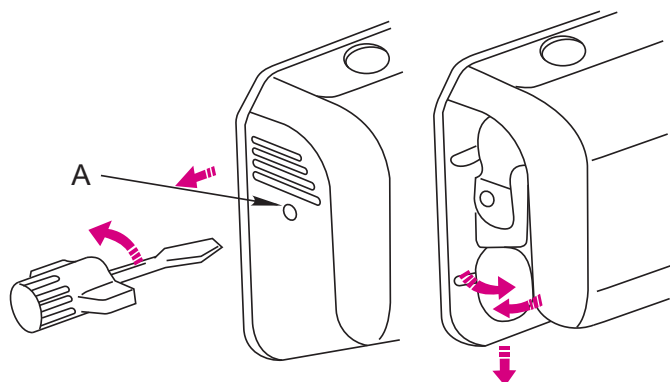


Párání švů

Rozstříhnete smyčky ostrými nůžkami.

Vytáhněte jehlovou nit a smyčky se uvolní.





Nože ořezu

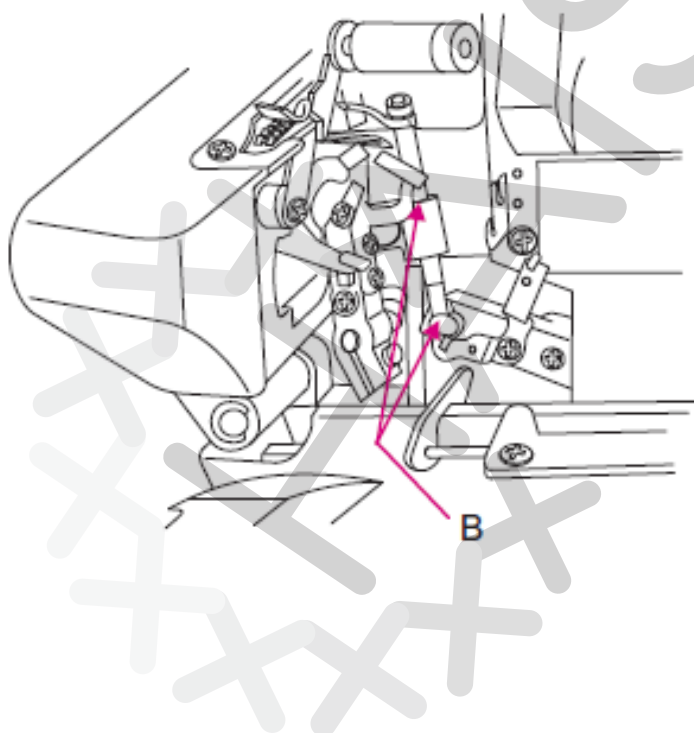
Nože jsou vyrobeny ze speciálního materiálu, který je velmi odolný. Pokud se ostří ztupí nebo poškodí, je možné je vyměnit.

Výměna žárovky

- Vypněte stroj (hlavní vypínač na „O“) a odpojte jej z elektrické zásuvky.
- Vyšroubujte šroubek (A) na krytu žárovky a kryt sejměte.
- Vyšroubujte žárovku a nahraďte ji novou.
- Nasadte kryt žárovky a zašroubujte šroubek.

Poznámka

Vždy používejte žárovku 230-240 V o příkonu 15 W, koupíte ji u svého prodejce.



Čištění a mazání

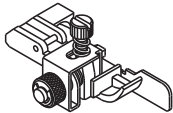
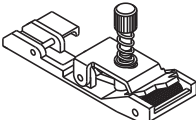
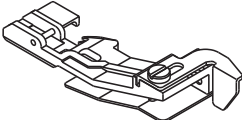
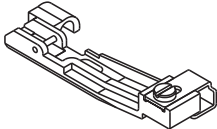
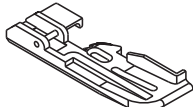
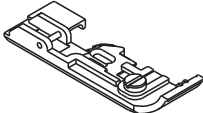
- Odpojte stroj z elektrické zásuvky.
- Během šití se ve stroji hromadí prach a chlupy z látek. Ty je třeba pravidelně odstraňovat.
- Váš overlockový stroj vyžaduje jen minimum mazání, pokud jej však používáte často, kápněte jednu kapku oleje na místa označená na obrázku (B).

Problém	Příčina	Řešení	Str.
Trhá se nit	Příliš vysoké napětí pro danou nit. Stroj není správně navlečen. Jehly nejsou správně nasazeny.	Snižte napětí. Zkontrolujte navlečení. Nasaďte jehly až na doraz, plochou stranou dozadu.	14 9/10 11/12 8
Láme se jehla	Jehly jsou tupé nebo ohnuté, mají poškozené hroty. Jehly nejsou správně nasazeny. Při šití taháte za látku.	Vyměňte jehly. Nasaďte jehly až na doraz, plochou stranou dozadu. Veďte látku lehce oběma rukama.	8 8 13
Stroj vynechává stehy	Jehly jsou tupé nebo ohnuté. Nesprávné jehly.	Vyměňte jehly. Používejte jehly ELx705	8
Chybné formování stehů	Jehly nejsou správně zasunuty do napínačů.	Zkontrolujte správné navlečení.	9/10 11/12
Švy se stáčíjí nebo vlní, zejména na úpletech	Je špatně nastaven diferenciální podavač. Při šití taháte za látku.	Nastavte diferenciální posuv mezi N a 8 „  “.	16
Švy se krabatí	Je špatně nastaven diferenciální podavač.	Nastavte diferenciální posuv mezi N a 5 „  “.	16
Vlní se okraj látky	Příliš mnoho látky ve stehu.	Zmenšete šířku ořezu.	15
Niřové smyčky jsou příliš volné	Příliš málo látky ve stehu.	Zvětšete šířku ořezu.	15
Stroj nešije	Stroj není správně připojen do elektrické zásuvky. Je vypnut hlavní vypínač	Zkontrolujte zástrčku. Přepněte hlavní vypínač na „I“.	6

Technická data

Druhy stehů:	2 jehly, čtyřnitý overlock s integrovaným zabezpečovacím stehem 1 jehla, třínitý overlock, třínitý rolovaný lem
Systém jehel:	ELx705
Šířka švu:	3-7 mm
Délka stehu:	1-4 mm
Zdvih přítlačné patky:	Max. 6 mm
Ruční kolo:	otáčení dopředu (proti směru hodinových ručiček)
Rychlost šití:	až 1300 stehů/min.
Hmotnost:	6,7 kg
Rozměry:	292 (š) x 295 (h) x 290 (v) mm
Základní příslušenství:	kryt proti prachu

Speciální příslušenství

	Patka pro slepý steh
	Patka k našívání gumy
	Řasící patka
	Patka k našívání korálků
	Patka k našívání šňůrky
	Patka k našívání stuhy
	Speciální příslušenství koupíte u Vašeho prodejce

Výrobek v tomto návodu splňuje požadavky norem 2006/95/ES a 2004/108/ES

Bud'te opatrní při manipulaci v prostoru jehly. Jehla nemůže být zcela chráněna, neboť úplná ochrana by znemožnila základní funkci výrobku.

Při výměně jehly, žárovky a při jakékoli práci v prostoru jehly je vhodné odpojit stroj ze zásuvky.

Výrobce si vyhrazuje právo změny oproti specifikacím.



Nelikvidujte stroj jako směsný odpad, využijte zařízení pro tříděný sběr.

Zjistěte si možnosti třídění odpadu u místních úřadů.

Při likvidaci elektrických spotřebičů na skládkách může docházet k úniku nebezpečných látek do spodních vod a ke kontaminaci potravinového řetězce vedoucí k poškození zdraví a pohody.

Když měníte starý spotřebič za nový, je prodejce povinen převzít starý spotřebič bezplatně k likvidaci.